

Статья 10

Разрешение споров между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения должны разрешаться по возможности путем переговоров.
2. Если спор между Договаривающимися Сторонами не может быть разрешен таким образом в течение 6 месяцев с даты, когда любая из Договаривающихся Сторон обратилась с просьбой о проведении переговоров, то по требованию любой Договаривающейся Стороны он передается на рассмотрение третейского суда.
3. Третейский суд создается для каждого отдельного случая следующим образом. В течение 2 месяцев с момента получения уведомления о третейском разбирательстве каждая Договаривающаяся Сторона назначает по одному члену третейского суда. Затем эти 2 члена избирают гражданина третьего государства, с которым государства обеих Договаривающихся Сторон имеют дипломатические отношения, назначаемого с одобрения Договаривающихся Сторон председателем третейского суда. Председатель третейского суда назначается в течение 2 месяцев с даты назначения второго из двух членов третейского суда.
4. Если в течение сроков, указанных в пункте 3 настоящей статьи, необходимые назначения не были произведены, то при отсутствии иной договоренности любая Договаривающаяся Сторона может обратиться к председателю Международного Суда ООН (далее - Международный Суд) с просьбой произвести любые необходимые назначения. Если председатель Международного Суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается заместителю председателя Международного Суда. Если заместитель председателя Международного Суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или также не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается следующему за ним по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон.
5. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение является окончательным и обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Каждая Договаривающаяся Сторона несет расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена третейского суда и со своим представительством в третейском разбирательстве. Расходы, связанные с деятельностью председателя третейского суда, а также прочие расходы Договаривающиеся Стороны несут в равных долях. Третейский суд, однако, может предусмотреть в своем решении, что одна из Договаривающихся Сторон будет нести большую долю расходов, и такое решение будет являться окончательным и обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Во всех остальных вопросах третейский суд определяет порядок своей работы самостоятельно.